



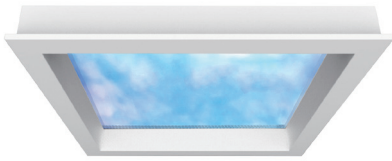
Hera[®]

Hera GmbH & Co. KG
Dieselstraße 9 · D-32130 Enger
Postfach 440 · D-32124 Enger
Telefon: +49/(0)52 24/911-0
Telefax: +49/(0)52 24/911-215
mail@hera-online.de
www.hera-online.de

22601034602

26.08.2020

Bedienungsanleitung / User Manual Sky Window Touch-Panel



Hera[®]

Sky Window Touch-Panel



Panel zur Steuerung des Hera Sky Window

Anschluss: 220 - 240V / 50 - 60Hz max. 8 A

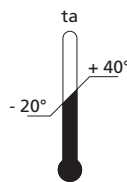
- Besonderheiten:**
- Steuerung direkt oder per APP möglich
 - Ein Touch-Panel kann 4 Sky Window direkt ansteuern.
 - Mit dem optional erhältlichen Schaltrelais können bis zu 64 Sky Window betrieben werden.



1. Vor Durchführung sämtlicher Arbeiten an der Leuchte muss diese vom Netz getrennt werden.
2. Beim Austausch von defekten Teilen dürfen nur Originalteile verwendet werden.
3. Die Einbauabstände müssen eingehalten werden. Bei Nichtbeachtung besteht Überhitzungsgefahr. Deshalb immer für genügend Platz für eine ausreichende Ventilation sorgen.
4. Alle Steckverbindungen immer bis zum Anschlag einführen und verschrauben.
5. Ein fester Netzanschluß darf nur vom Fachmann erstellt werden. Wenn die äußere flexible Leitung dieser Leuchte beschädigt ist, darf sie nur durch eine spezielle Leitung oder durch eine Leitung ersetzt werden, die ausschließlich über den Hersteller oder seinen Servicevertreter erhältlich ist.
6. Ab 5 parallel angesteuerten Sky Windows ist das Schaltrelais erforderlich.



nur im Innenbereich
indoor use only



Touch-Panel



Schaltrelais (max. 100 A)
Artikel-Nr. 208 050 050 23
optional
nicht enthalten



Bei Reinigung der Oberflächen nur milde Reinigungsmittel und weiche Lappen benutzen!



Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

Sky Window Touch-Panel



Panel to control the Hera Sky Window

Connection:

220 - 240V / 50 - 60Hz max. 8 A

Special features:

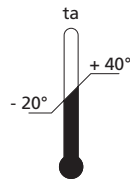
- Direct control or with APP possible
- One Touch-Panel can control 4 Sky Window directly.
- Up to 64 Sky Window luminaires can be controlled with one diverter (optional).



1. Turn the power off before carry out any work with the luminaire (and turn it on after that).
2. Faulty parts should only be replaced with original parts.
3. The specified installation distances must be maintained. This warning must be observed to avoid the risk of overheating. The fixtures require to be mounted in a place with adequate room for ventilation.
4. Always fully insert and bolt together all plug connections.
5. Permanent connection to the mains may only be carried out by a qualified electrician. If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it must be replaced by a special cord or cord exclusively available from the manufacturer or his service agent.
6. The diverter is necessary from 5 Sky Windows controlled in parallel.



nur im Innenbereich
indoor use only



Touch-Panel



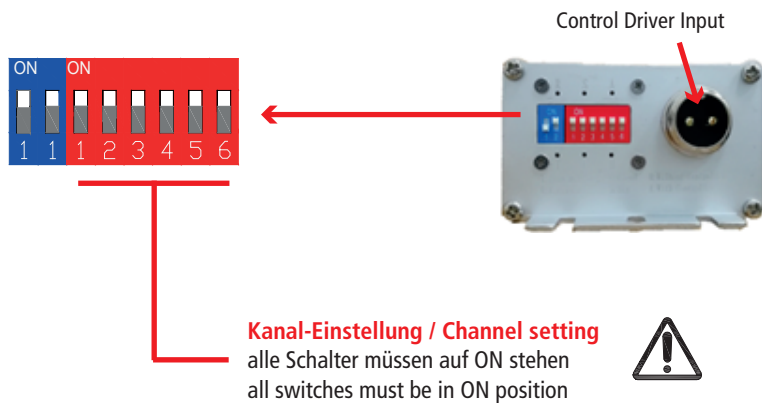
Diverter (max. 100 A)
Article-No. 208 050 050 23
on request
not included



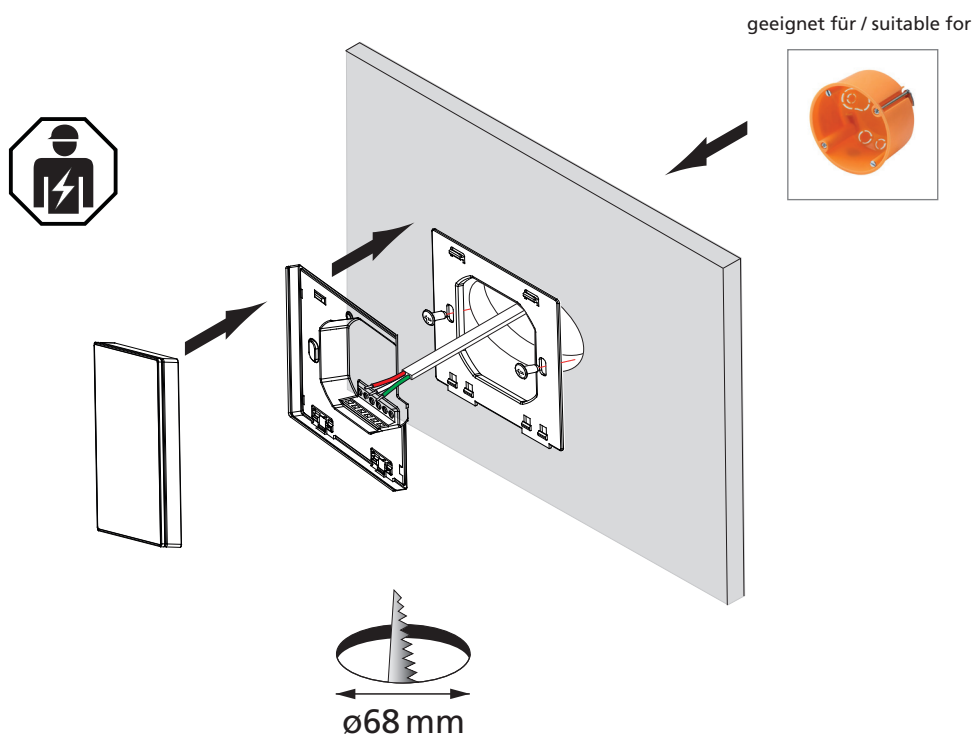
Only clean surfaces with a mild cleaning agent using a soft cloth!



Do not dispose of electrical appliances in household waste, use separate collection facilities. When replacing old appliances with new ones, the retailer is obliged by law to accept to take back your old appliance for disposal free of charge.



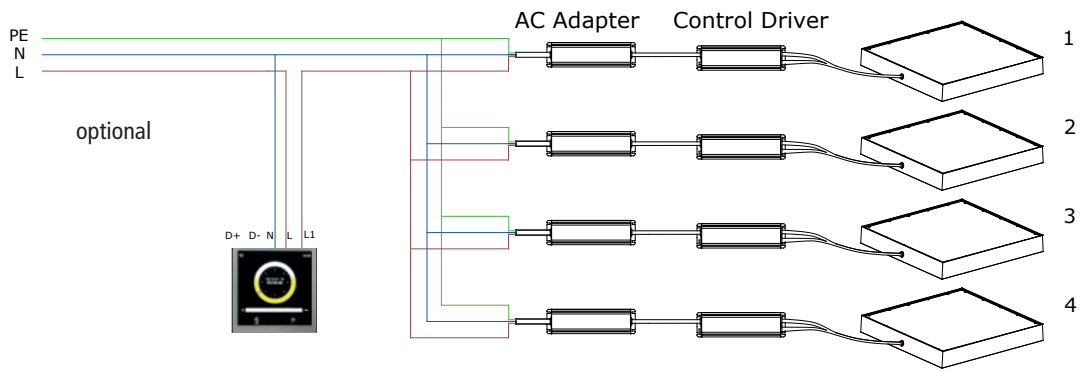
Montage mit Hohlwanddose / Recessed Mounting



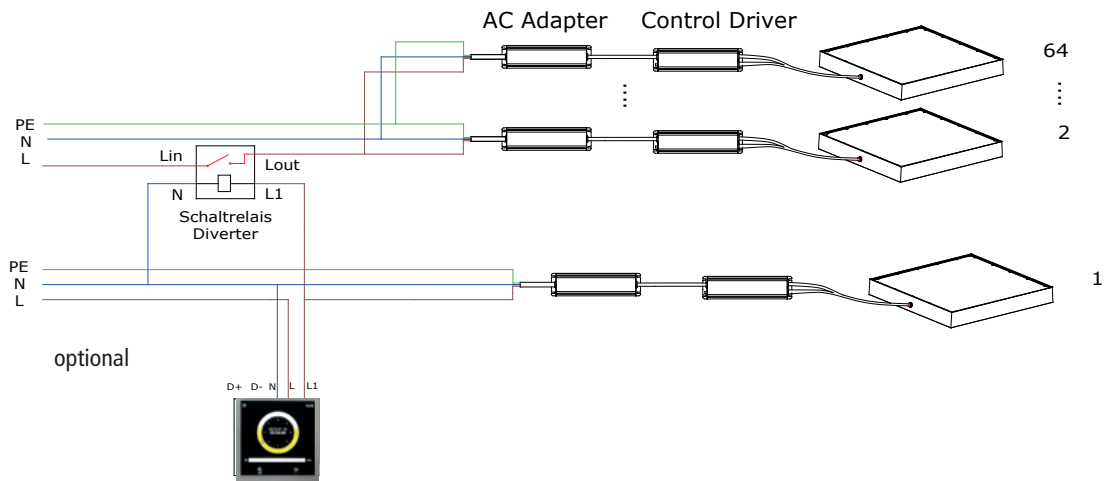
Halterung an der gewünschten Stelle anschrauben.
Leitung an das Touch-Panel anschließen.
Touch-Panel aufrasten!

Fix holding panel at the desired place.
Connect the wires to the Touch-Panel
Buckle up the Touch-Panel!

Anschluss-Diagramm / Circuit Diagram (max. 4 Sky Window)

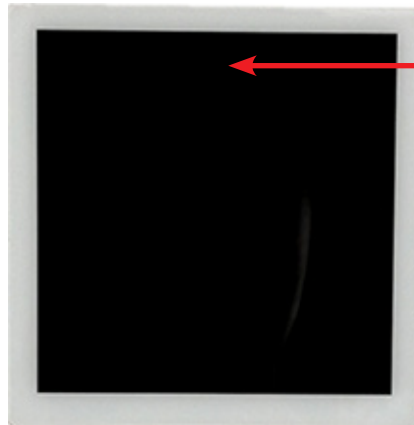


Anschluss-Diagramm / Circuit Diagram (5 - max. 64 Sky Window)



Die Klemmen D+ und D- haben keine Funktion !
Maximaler Abstand zwischen Touch-Panel und Sky Window: 30 m
 The Terminal D+ and D- have no function !
Maximal distance between Touch-Panel and Sky Window: 30 m

Steuerung per Touch-Panel / Touch-Panel Instruction



EIN / AUS / ON / OFF

Hier drücken um das Touch-Panel ein- oder auszuschalten.
 Drücken Sie den Schalter für 10 Sekunden so wird ein Reset des Panels ausgelöst.
 Press here to switch on / off the Touch-Panel.
 Long press the switch for ten seconds, the Touch-Panel will be reset.

Automatisch / Auto - Mode

System-Einstellung
System Setting

Änderung der Farb-
temperatur
Change CCT

Einstellung der
Helligkeit
Dim Brightness



Einstellung der Uhrzeit

Beim Doppelklick auf die Uhrzeit wird die aktuelle Tageszeit übernommen.

Set of the current time

Double-click on the time starts the synchronisation of the time with the actual time.

Lichtszene / Manual - Mode

4 voreingestellte
Lichtszenen
4 Preset Lighting
Ambient

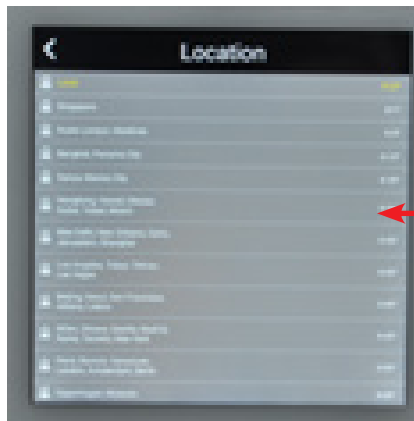
Einstellung des
Himmelslichts
Dim Skylight



Einstellung des Sonnenscheins Dim Sunshine

Änderung der Farb-
temperatur
Change CCT

Standort
Location
Einstellung
Setting



Einstellung des aktuellen
Datum und Uhrzeit
Set of the current day and
time
immer / always
Cloud Sky



Geographische Breite / Latitude
setting

Anzeige des ausgeählten Standorts oder
Eingabe einer neuen geographischen
Breite.

Display of the selected location or set
your latitude.

Synchronisation mit der APP auf
einem Smartphone
Synchronisation with the APP on
a Smartphone

Ein Touch-Panel steuert eine Gruppe Sky Window. Bei mehreren Gruppen muss der **RF Channel** für jede Gruppe unterschiedlich eingestellt werden um Signalstörungen zu vermeiden. 64 Kanäle stehen zur Auswahl.
One Touch-Panel control one group of Sky Window. If multiple groups of Sky Window are used you need to set different **RF Channel** for each group to avoid signal interference. You can choose between 64 channels.



RF Channel auswählen, mit OK
bestätigen und die Einstellung
speichern
Click RF Channel, click OK and
Save the Settings



Steuerung per APP / APP Control Instruction

Download und Installation der App „Hera Sky Window“ / Download and Installation of the App „Hera Sky Window“



Systemvoraussetzungen:
 ab iOS 9.0 oder höher
 Android 5.1 oder höher
 Download-Größe 5,1 MB (iOS)
 bzw. 2,8 MB (Android)

system requirements:
 iOS 9.0 or above
 Android 5.1 or above
 Download size 5,1 MB (iOS)
 or 2,8 MB (Android)



Die APP steuert über Bluetooth den Master.
 Bluetooth Reichweite: ca. 10 - 15 m
 abhängig von der Einbausituation

APP communicate with master device by Bluetooth.
 Bluetooth operating distance: ca. 10 - 15 m
 dependent on the installation situation

Bedienung der Steuerung / Controller apply interface

System-Einstellung
 System Setting



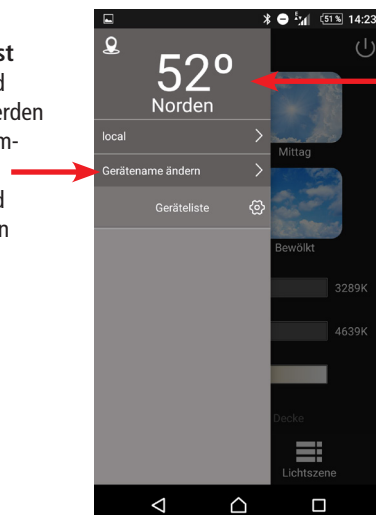
Licht ein-/ausschalten
 Light on/off

Automatisch
 Auto - Mode

Lichtszene
 Manual - Mode

System-Einstellung / System Setting

Geräteliste / Device List
 Die angeschlossenen und
 auswählbaren Geräte werden
 angezeigt und können um-
 benannt werden.
 List of the connected and
 selectable device. You can
 rename it.



**Geographische Breite / Latitude
 setting**

Bei Aktivierung der Standort-
 informationen des Smartphones
 wird der Breitengrad automatisch
 eingestellt.
 If you activate the location informa-
 tion of the smartphone the latitude
 will be set automatically.

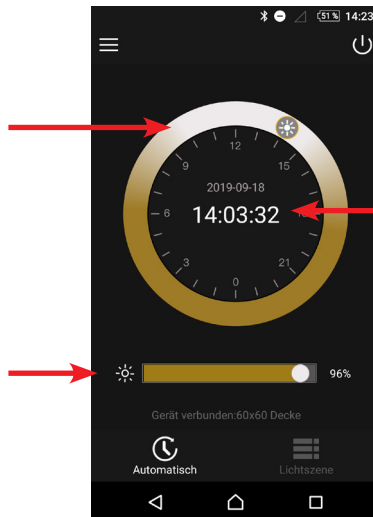
EWxxxxxx auswählen
Choose EWxxxxxx



Automatisch / Auto - Mode

Änderung der Farb-
temperatur
Change CCT

Einstellung der
Helligkeit
Dim Brightness



Einstellung der Uhrzeit

Beim Doppelklick
auf die Uhrzeit wird
diese mit der Uhrzeit
des Smartphones
synchronisiert.

Set of the current time

Double-click on the
time starts the syn-
chronisation of the
time with the time of
the Smartphone.



Sky Window besitzt einen integrierten Timer. Wird die Bluetooth-Verbindung unterbrochen so ist im Modus „Automatisch“ der Tagesablauf weiterhin aktiv.

Sky Window has an integrated timer. When the Bluetooth-connection is interrupted, in the „Auto Mode“ the daily routine is still active.

Lichtszene / Manual - Mode

4 voreingestellte
Lichtszenen
4 Preset Lighting
Ambient

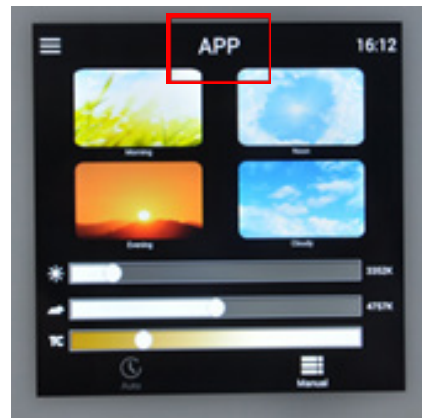
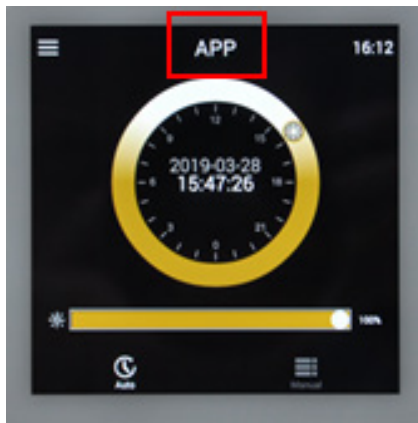
Einstellung des
Himmelslichts
Dim Skylight



Einstellung des
Sonnenscheins
Dim Sunshine

Änderung der Farb-
temperatur
Change CCT

Der Betrieb der APP wird im Display des Touch-Panel angezeigt:
When APP has connected to the Touch-Panel it will show as below:



Um die Kontrolle der APP auszuschalten entweder die Sky Windows ausschalten oder die APP beenden.
Two ways to exit APP control: Turn off the Sky Window or turn off the APP.

Appendix 1

FAQ

Für mehr FAQ sehen Sie auf unserer Homepage unter www.hera-online.de/de/fachliches/haeufige-fragen-faq.html

See more FAQ on our homepage www.hera-online.de/en/technical-information/questions-faq.html

Konformitätserklärung:

Hiermit erklärt Hera GmbH & Co. KG, dass der Funkanlagentyp „Hera Sky Window“ der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://www.hera-online.de/de/fachliches/konformitaetserklaerung.html>

Declaration of Conformity:

Hera GmbH & Co. KG declares that the product „Hera Sky Window“ corresponds to the directive 2014/53/EU. The full text of the EU-Declaration of Conformity is available on the following internet address:

<http://www.hera-online.de/en/technical-information/declaration-of-conformity.html>